

befaler ogsaa dette Lovforslag til det høje Tings Velvillie.

Formanden: Dernæst har Indenrigsministeren Ordet for at fremsætte det sidste af de i Dag anmeldte Lovforslag.

Indenrigsministeren (*Jensen-Sønderup*): Ved Tronskiftet i 1906 var der adskillige Kommunalbestyrelser, der i den Anledning benyttede sig af den Ret, Fattiglovens § 35 giver Kommunalbestyrelserne til at eftergive ydet Fattighjælp, og antagelig vil det samme ske i Anledning af det nylig stedfundne Tronskifte. Som ærede Medlemmer ville erindre, have Kommunalbestyrelserne imidlertid i Henhold til Bestemmelserne i Fattiglovens § 35 vel Ret til at eftergive Fattighjælp, men ikke for saa vidt den er ydet indenfor det sidste Aar. For at give Kommunalbestyrelserne Ret til at se bort fra denne Bestemmelse, saaledes at altsaa al Fattighjælp, der var ydet inden Christian IXs Død, kunde blive eftergivet, blev der i Foraaret 1906 vedtaget et ved privat Initiativ indbragt Lovforslag, der altsaa gav Kommunalbestyrelserne den fornødne Bemyndigelse i saa Henseende. Jeg er gaaet ud fra, at Kommunalbestyrelserne vilde sætte Pris paa, at de ogsaa i Anledning af det foreliggende Tronskifte kunde se bort fra Bestemmelsen i 2det Stykke af § 35 i Fattigloven, saaledes at de altsaa fik Ret til at eftergive Fattighjælp, der var givet indtil 14. Maj i Aar. Lovforslaget, som er ganske kort, gaar altsaa ud paa at give Kommunalbestyrelserne Ret til at eftergive al Fattighjælp, der er ydet indtil 14. Maj i Aar uden Hensyn til Bestemmelsen i Fattiglovens § 35, 2det Stykke. Jeg tillader mig at anbefale Lovforslaget — sidste Gang gik et Lovforslag af samme Skikkelse ret hurtigt igennem Tinget — til en let og hurtig Gang gennem Rigsdagen.

Formanden: Eksemplarer af de fremsatte Lovforslag ville blive omdelte til Tingets Medlemmer.

Den første Sag paa Dagsordenen var:

Eventuelt: Tredie Behandling af Forslag til Lov om Ekspropriationer i visse militære Ojemed.

(Anden Behandling findes i Tidenden Sp. 8592.)

Der var ikke stillet noget Ændringsforslag.

Formanden: Dette Lovforslag kan kun behandles i Dag med Tingets Samtykke, men hvis ingen gør Indsigelse herimod, betragter jeg Samtykket som givet. (Ophold). Det er saaledes givet.

Lovforslaget i dets Helhed sattes til Forhandling.

Ingen begærede Ordet.

Lovforslaget (se Tillæg C.)
vedtoges enstemmigt med 89 Stemmer.

Formanden: Lovforslaget vil nu blive tilbagesendt til Landstinget.

Den næste Sag paa Dagsordenen var:

Første Behandling af Forslag til Rigsdagsbeslutning i Anledning af en mellem Danmark og Republikken de brasilianske Forenede Stater den 27. November 1911 afsluttet Konvention om tvungen Voldgift.

(Forslaget findes i Tillæg C.)

Sagen sattes til Forhandling.

Moltesen: Den Konvention mellem Danmark og Republikken de brasilianske Forenede Stater, som Rigsdagens Samtykke begæres til, er allerede godkendt af Landstinget, efter at Sagen har været behandlet i Udvalg. I Landstinget blev Konventionen stærkt kritiseret i formel Henseende, og der fremkom ogsaa Indvendinger i reel Henseende; alligevel er hele det af Landstinget nedsatte Udvalg enigt om at henstille til Tinget at meddele Samtykke til den afsluttede Konvention, og det samme vil jeg ogsaa henstille til dette høje Ting at gøre. De formelle Indvendinger, der bleve gjorte, angik nærmest den danske Oversættelse af den franske Tekst, og disse Indvendinger vare meget vægtige. Lignende Indvendinger ere blevne gjorte mod andre tidligere Oversættelser af lignende Konventioner her i Tinget, og jeg kan heller ikke undlade at henpege paa, at det var heldigt, om Oversættelserne bleve nøjagtigere og mere forstaaelige paa Dansk, thi for overhovedet at kunne forstaa denne Konvention her, maa man have den franske Tekst ved Siden, og det er